EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

PAGAIDU
2005/0124(CNS)

07.02.2006.

*

ZIŅOJUMA PROJEKTS

par priekšlikumu Padomes regulai, ar kuru izveido Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūru
(KOM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS))

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

Referents: *Kinga Gál*

Procedūru apzīmējumi

*	Apspriežu procedūra *nodoto balsu vairākums*
**I	Sadarbības procedūra (pirmais lasījums) *nodoto balsu vairākums*
**II	Sadarbības procedūra (otrais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju* *Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo nostāju*
***	Piekrišanas procedūra *Parlamenta deputātu vairākums, izņemot gadījumus, kas minēti EK līguma 105., 107., 161. un 300.pantā un ES līguma 7.pantā*
***I	Koplēmuma procedūra (pirmais lasījums) *nodoto balsu vairākums*
***II	Koplēmuma procedūra (otrais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju* *Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo nostāju*
***III	Koplēmuma procedūra (trešais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopīgu tekstu*

(Norādīto procedūru izvēlas atkarībā no Komisijas ierosinātā juridiskā pamata)

Grozījumi normatīvā tekstā

Parlamenta grozījumos izmaiņas ir ***treknrakstā*** un ***slīprakstā.*** Teksts *parastā slīprakstā* tehniskajiem dienestiem norāda tās normatīvā teksta daļas, kurās ir ierosināti labojumi galīgajam teksta variantam (piemēram, nepārprotami kļūdainas teksta daļas vai to izlaidumi kādā no valodām). Šie labojumu ierosinājumi jāpastiprina attiecīgajiem tehniskajiem dienestiem.

SATURS

Lpp.

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS 4

PASKAIDROJUMS 21

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

par priekšlikumu Padomes regulai, ar kuru izveido Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūru
(KOM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS))

(Apspriežu procedūra)

Eiropas Parlaments,

– ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Padomei (KOM(2005)0280)[1],

– ņemot vērā EK līguma 308. pantu, ar kuru saskaņā Padome apspriedās ar Parlamentu (C6-0288/2005),

– ņemot vērā Reglamenta 51. pantu,

– ņemot vērā Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas ziņojumu un Ārlietu komitejas un Sieviešu tiesību un dzimumu līdztiesības komitejas atzinumu (A6-0000/2006),

1. apstiprina grozīto Komisijas priekšlikumu;

2. aicina Komisiju attiecīgi mainīt savu priekšlikumu saskaņā ar EK līguma 250. panta 2. punktu;

3. aicina Padomi informēt Parlamentu gadījumā, ja tā gatavojas atkāpties no Parlamenta apstiprinātās redakcijas;

4. aicina uzsākt samierināšanās procedūru saskaņā ar 1975. gada 4. marta Kopīgo Deklarāciju gadījumā, ja Padome gatavojas atkāpties no Parlamenta apstiprinātās redakcijas;

5. lūdz Padomi atkārtoti apspriesties ar Parlamentu, ja tā vēlas Komisijas priekšlikumu būtiski grozīt;

6. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt šo nostāju Padomei un Komisijai.

[1] OV C xx, xx, lpp. xx.

Komisijas ierosinātais teksts	Parlamenta izdarītie grozījumi

Grozījums Nr. 1
2. apsvērums

2) Eiropas Savienības Pamattiesību hartā[5] no jauna ir apstiprinātas tiesības, kuru pamatā ir dalībvalstu konstitucionālās tradīcijas un starptautiskās saistības, kas kopīgas visām dalībvalstīm, Līgums par Eiropas Savienību, Kopienas līgumi, Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencija[6], Kopienas un Eiropas Padomes pieņemtās Sociālās hartas, kā arī Eiropas Kopienu Tiesas un Eiropas Cilvēktiesību tiesas judikatūra.	2) Eiropas Savienības Pamattiesību hartā[5] no jauna ir apstiprinātas tiesības, kuru pamatā ir dalībvalstu konstitucionālās tradīcijas un starptautiskās saistības, kas kopīgas visām dalībvalstīm, ***piemēram, tādas, kas izriet no Apvienoto Nāciju Organizācijas Vispārējo cilvēktiesību deklarācijas,*** Līgums par Eiropas Savienību, Kopienas līgumi, Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencija[6], Kopienas un Eiropas Padomes pieņemtās Sociālās hartas, kā arī Eiropas Kopienu Tiesas un Eiropas Cilvēktiesību tiesas judikatūra.

Grozījums Nr. 2
4. apsvērums

4) Dziļākas zināšanas un plašāka izpratne par pamattiesību jautājumiem Eiropas Savienībā veicina pilnīgas pamattiesību ievērošanas nodrošināšanu. Šā mērķa sasniegšanu veicinātu Kopienas aģentūras izveide, kuras uzdevumi būtu sniegt informāciju un datus par pamattiesību jautājumiem. Turklāt efektīvu cilvēktiesību aizsardzības un veicināšanas iestāžu izveide ir kopīga starptautiskās un Eiropas sabiedrības vērtība, kā teikts Eiropas Padomes Ministru Komitejas 1997. gada 30. septembra ieteikumā Nr. R (97).	4) Dziļākas zināšanas un plašāka izpratne par pamattiesību jautājumiem Eiropas Savienībā veicina pilnīgas pamattiesību ievērošanas nodrošināšanu. Šā mērķa sasniegšanu veicinātu Kopienas aģentūras izveide, kuras uzdevumi būtu sniegt informāciju un datus par pamattiesību jautājumiem. Turklāt efektīvu cilvēktiesību aizsardzības un veicināšanas iestāžu izveide ir kopīga starptautiskās ***sabiedrības vērtība, kā to īpaši rosina Apvienoto Nāciju Ģenerālās asamblejas 1993. gadā pieņemtā rezolūcija Nr. 48/134 par valsts iestādēm cilvēktiesību veicināšanai un aizsardzībai,*** Eiropas sabiedrības vērtība, kā teikts Eiropas Padomes Ministru Komitejas 1997. gada 30. septembra ieteikumā Nr. R (97).

Grozījums Nr. 3
6. a) apsvērums (jauns)

	6. a) Pamattiesību aģentūra varētu nodrošināt Parlamentam vērtīgu atbalstu, īpaši tad, kad tas darbojas kā likumdevējs un kad tas debatē par Eiropas Savienības panākto progresu, jo īpaši par tās attīstību ceļā uz brīvības, drošības un tiesiskuma telpas veidošanu, kā tas noteikts 2005. gada 26. maija Rezolūcijā „Pamattiesību veicināšana un aizsargāšana: valstu un Eiropas iestāžu, tai skaitā Pamattiesību aģentūras loma”.

Grozījums Nr. 4
8. apsvērums

8) Izveidojot Aģentūru, pienācīga uzmanība tiks veltīta Eiropas regulatīvo aģentūru pamatnoteikumiem, ko Komisija ierosināja 2005. gada 25. februāra Iestāžu nolīguma projektā.	***svītrots***

Grozījums Nr. 5
9. apsvērums

9) Savā darbībā Aģentūrai jāievēro pamattiesības, kā noteikts Līguma par Eiropas Savienību 6. panta 2. punktā un jo īpaši kā noteikts Pamattiesību hartā. Aģentūras nosaukumā jāatspoguļo ciešā saikne ar Hartu. Aģentūras tematiskās darbības jomas jānosaka Vairākgadu nostādnēs, tādējādi nosakot ***darbības ierobežojumus Aģentūrai,*** kam saskaņā ar vispārējiem institucionālajiem principiem nav jānosaka pašai sava politiskā pamattiesību programma.	9) Savā darbībā Aģentūrai jāievēro pamattiesības, kā noteikts Līguma par Eiropas Savienību 6. panta 2. punktā un jo īpaši kā noteikts Pamattiesību hartā. Aģentūras nosaukumā jāatspoguļo ciešā saikne ar Hartu. Aģentūras tematiskās darbības jomas jānosaka Vairākgadu nostādnēs, tādējādi nosakot ***tās misijas konkrētos mērķus,*** kam saskaņā ar vispārējiem institucionālajiem principiem nav jānosaka pašai sava politiskā pamattiesību programma.

Grozījums Nr. 6
10. apsvērums

10) Aģentūrai jāvāc objektīva, uzticama un salīdzināma informācija par pamattiesību situācijas tendencēm, jāanalizē šī informācija, meklējot cēloņus tiesību neievērošanai, sekām un ietekmei, un jāpēta paraugprakses piemēri, risinot šos jautājumus. Iedarbīgi līdzekļi aktīvai informācijas vākšanai un novērtēšanai ***ir*** tīkli.	10) Aģentūrai jāvāc objektīva, uzticama un salīdzināma informācija par pamattiesību situācijas tendencēm, ***jāizstrādā metodes,*** lai ***uzlabotu datu salīdzināmību, objektivitāti un uzticamību Eiropas līmenī,*** jāanalizē šī informācija, meklējot cēloņus tiesību neievērošanai, sekām un ietekmei, un jāpēta paraugprakses piemēri, risinot šos jautājumus. Iedarbīgi līdzekļi aktīvai informācijas vākšanai un novērtēšanai ir to ***valsts iestāžu*** tīkli, ***kas darbojas pamattiesību jomā, kā arī konstitucionālo tiesu, augstāko tiesu, NVO un neatkarīgo ekspertu tīkli.***

Grozījums Nr. 7
11. apsvērums

11) Aģentūrai jābūt tiesīgai vai nu pēc pašas iniciatīvas vai pēc Eiropas Parlamenta, Padomes vai Komisijas lūguma izstrādāt atzinumus Eiropas Savienības iestādēm un dalībvalstīm, tikai tad, ja tās īsteno Kopienas tiesību aktus, ***neiejaucoties*** Līgumā noteiktajās likumdošanas un tiesas procedūrās.	11) Aģentūrai jābūt tiesīgai vai nu pēc pašas iniciatīvas, vai pēc Eiropas Parlamenta, Padomes vai Komisijas lūguma izstrādāt atzinumus Eiropas Savienības iestādēm un dalībvalstīm tikai tad, ja tās īsteno Kopienas tiesību aktus ***un tas nerada saistības*** Līgumā noteiktajās likumdošanas un tiesas procedūrās.

Grozījums Nr. 8
12. apsvērums

12) Padomei jābūt iespējai lūgt Aģentūras speciālās tehniskās zināšanas saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 7. pantu ***uzsākto*** procesu kontekstā.	12) Padomei ***un Eiropas Parlamentam*** jābūt iespējai lūgt Aģentūras speciālās tehniskās zināšanas saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 7. pantu procesu kontekstā.

Grozījums Nr. 9
13. apsvērums

13) Aģentūrai jāiesniedz gada ziņojums par stāvokli pamattiesību jomā Eiropas Savienībā un to, kā pamattiesības ievēro ES iestādes, struktūras un aģentūras, kā arī dalībvalstis, tikai tad, ja tās īsteno Eiropas	13) Aģentūrai jāiesniedz gada ziņojums ***Eiropas Parlamentam, Padomei un Komisijai*** par stāvokli pamattiesību jomā Eiropas Savienībā un to, kā pamattiesības ievēro ES iestādes, struktūras un aģentūras,

Savienības tiesību aktus. Turklāt Aģentūrai jāizstrādā tematiskie ziņojumi par tēmām, kas ir īpaši svarīgas Eiropas Savienības politikai.	kā arī dalībvalstis, tikai tad, ja tās īsteno Eiropas Savienības tiesību aktus. Turklāt Aģentūrai jāizstrādā tematiskie ziņojumi par tēmām, kas ir īpaši svarīgas Eiropas Savienības politikai.

Grozījums Nr. 10
15. apsvērums

15) Aģentūrai pēc iespējas ciešāk jāsadarbojas ar visām attiecīgajām Kopienas programmām, struktūrām un aģentūrām un Eiropas Savienības struktūrām, lai novērstu darbības pārklāšanos, jo īpaši attiecībā uz ***topošo*** Eiropas Dzimumu līdztiesības institūtu.	15) Aģentūrai pēc iespējas ciešāk jāsadarbojas ar visām attiecīgajām Kopienas programmām, struktūrām un aģentūrām un Eiropas Savienības struktūrām, lai novērstu darbības pārklāšanos, jo īpaši attiecībā uz Eiropas Dzimumu līdztiesības institūtu.

Grozījums Nr. 11
16. apsvērums

16) Aģentūrai cieši jāsadarbojas ar Eiropas Padomi. Šādai sadarbībai jānodrošina, ka tiek novērsta jebkāda Aģentūras darbību pārklāšanās ar Eiropas Padomes darbībām, jo īpaši izstrādājot mehānismus, lai nodrošinātu sinerģijas, piemēram, slēdzot divpusējās sadarbības līgumus un Aģentūras vadības struktūrās piedaloties Eiropas Padomes ieceltai neatkarīgai personai, kam ir atbilstīgi noteiktas balsstiesības tā, kā tas ir esošajā Eiropas Rasisma un Ksenofobijas novērošanas centrā.	16) Aģentūrai cieši jāsadarbojas ar Eiropas Padomi. Šādai sadarbībai ***jāpieļauj sinerģija, bet jāizvairās no darbību pārklāšanās*** ar Eiropas Padomes darbībām, jo īpaši izstrādājot mehānismus, lai nodrošinātu sinerģijas, piemēram, slēdzot divpusējās sadarbības līgumus un Aģentūras vadības struktūrās piedaloties Eiropas Padomes ieceltai neatkarīgai personai, kam ir atbilstīgi noteiktas balsstiesības tā, kā tas ir esošajā Eiropas Rasisma un Ksenofobijas novērošanas centrā.

Grozījums Nr. 12
17. apsvērums

17) Ņemot vērā Aģentūras īpašās funkcijas, katrai dalībvalstij ***vadības*** padomē jāieceļ viens neatkarīgais eksperts. Vadības padomes sastāvam jānodrošina Aģentūras neatkarība gan no Kopienas iestādēm, gan dalībvalstu valdībām un jāpulcē, cik iespējams, plašs ekspertu loks	17) Ņemot vērā Aģentūras īpašās funkcijas, katrai dalībvalstij ***ekspertu*** padomē jāieceļ viens neatkarīgais eksperts. Vadības padomes sastāvam, ***kura veidošana ir atklāta dalībvalstu Konstitucionālo tiesu un Eiropas tiesu bijušajiem locekļiem,*** jānodrošina

pamattiesību jomā;	Aģentūras neatkarība gan no Kopienas iestādēm, gan dalībvalstu valdībām, ***pulcējot*** cik iespējams plašu ekspertu loku pamattiesību jomā.

Grozījums Nr. 13
18. apsvērums

18) ***Nozīmīga loma pamattiesību jomā ir*** Eiropas Parlamentam. ***Tam jāieceļ viena neatkarīga persona par Aģentūras vadības padomes locekli;***	18) ***Tā kā*** Eiropas Parlaments ***ir iestāde, ko tieši ievēl Eiropas pilsoņi, tas ieceļ ekspertu padomes priekšsēdētāju.***

Grozījums Nr. 14
23. apsvērums

23) Tā kā šīs regulas īstenošanai vajadzīgi vispārīgi pasākumi 2. panta nozīmē Padomes 1999. gada 28. jūnija Lēmumā 1999/468/EK, ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību, šādus pasākumus pieņem saskaņā ar regulatīvo procedūru, kas paredzēta minētā lēmuma 5. pantā.	***svītrots***

Grozījums Nr. 15
3. panta 2. punkts

2. Savā darbībā Aģentūra ievēro pamattiesības, kā noteikts Līguma par Eiropas Savienību 6. panta 2. punktā un jo īpaši kā noteikts Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, ko izsludināja Nicā 2000. gada 7. decembrī.	2. Savā darbībā Aģentūra ievēro pamattiesības, kā noteikts Līguma par Eiropas Savienību 6. panta 2. punktā un jo īpaši kā noteikts Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, ko izsludināja Nicā 2000. gada 7. decembrī, ***pienācīgi ņemot vērā esošos starptautiskos cilvēktiesību standartus, tai skaitā tos, ko noteikusi Eiropas Padome, jo īpaši Eiropas Cilvēktiesību konvencijā un savos protokolos.***

Grozījums Nr. 16
3. panta 4. punkts

4. ***Neskarot 27. pantu,*** Aģentūra pēc	4. Aģentūra pēc Komisijas, ***Padomes un***

Komisijas lūguma sniedz informāciju un veic analīzi par lūgumā minētajiem pamattiesību jautājumiem attiecībā uz trešām valstīm, ***ar kurām Kopiena ir noslēgusi asociācijas līgumus vai nolīgumus, kuros ir noteikumi par cilvēktiesību ievērošanu, vai ir uzsākusi vai plāno uzsākt sarunas par šādiem nolīgumiem, jo īpaši attiecībā uz valstīm, kuras aptver Eiropas Kaimiņattiecību politika***.	***Eiropas Parlamenta*** lūguma sniedz informāciju un veic analīzi par lūgumā minētajiem pamattiesību jautājumiem attiecībā uz trešām valstīm, ***ciktāl tas attiecas uz Kopienas tiesību aktu piemērošanas ārējo dimensiju vai iekšējo politiku. Šis uzdevums nav jāveic uz Aģentūras, kas aptver Eiropas Savienības dalībvalstis, galvenā uzdevuma rēķina. Ņem vērā visas Eiropas Padomes attiecīgās darbības nolūkā izvairīties no darbību pārklāšanās, kā tas paredzēts 9. pantā.***

Grozījums Nr. 17
4. panta 1. punkta a) apakšpunkts

a) vāc, fiksē, analizē un izplata būtisku, objektīvu, uzticamu un salīdzināmu informāciju un datus, ieskaitot izpētes un uzraudzības rezultātus, par kuriem tai ziņojušas dalībvalstis, Eiropas Savienības iestādes, Kopienas aģentūras, izpētes centri, valstu struktūras, nevalstiskās organizācijas, attiecīgas trešas valstis un starptautiskas organizācijas;	a) vāc, fiksē, analizē un izplata būtisku, objektīvu, uzticamu un salīdzināmu informāciju un datus, ieskaitot izpētes un uzraudzības rezultātus, par kuriem tai ziņojušas dalībvalstis, Eiropas Savienības iestādes, Kopienas aģentūras, izpētes centri, valstu struktūras, nevalstiskās organizācijas, attiecīgas trešās valstis un starptautiskas organizācijas, ***jo īpaši Eiropas Padomes kompetentās organizācijas;***

Grozījums Nr. 18
4. panta 1. punkta d) apakšpunkts

d) vai nu pēc savas iniciatīvas vai pēc Eiropas Parlamenta, Padomes vai Komisijas lūguma izstrādā ***secinājumus*** un atzinumus par vispārīgiem jautājumiem Eiropa***s*** Savienība***s*** iestād***ēm*** un dalībvalstīm, tikai tad, ja tās ***īsteno*** Kopienas tiesību aktus;	d) vai nu pēc savas iniciatīvas vai pēc Eiropas Parlamenta, Padomes vai Komisijas lūguma izstrādā ***ieteikumus*** un atzinumus par vispārīgiem jautājumiem, ***kā arī par tiesību aktu projektiem un speciāliem starptautiskiem nolīgumiem, kas attiecas uz Kopienas tiesību aktiem. Tā sniedz savus ieteikumus un atzinumus*** Eiropas Savienības iestādēm un dalībvalstīm, tikai tad, ja ***tām ir sakars*** ar Kopienas tiesību aktu ***īstenošanu***;

Grozījums Nr. 19
4. panta 1. punkta e) apakšpunkts

e) dara savas speciālās tehniskās zināšanas pieejamas Padomei, ja Padome saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 7. panta 1. punktu aicina neatkarīgas personas iesniegt ziņojumu par stāvokli kādā dalībvalstī vai ja tā saņem priekšlikumu saskaņā ar 7. panta 2. punktu un ja Padome, rīkojoties saskaņā ar procedūru, kas noteikta Līguma par Eiropas Savienību 7. panta attiecīgajos punktos, ir lūgusi Aģentūrai sniegt šādas speciālās tehniskās zināšanas;	e) dara savas speciālās tehniskās zināšanas pieejamas ***Eiropas Parlamentam un*** Padomei, ja Padome saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 7. panta 1. punktu aicina neatkarīgas personas iesniegt ziņojumu par stāvokli kādā dalībvalstī vai ja tā saņem priekšlikumu saskaņā ar 7. panta 2. punktu un ja Padome, rīkojoties saskaņā ar procedūru, kas noteikta Līguma par Eiropas Savienību 7. panta attiecīgajos punktos, ir lūgusi Aģentūrai sniegt šādas speciālās tehniskās zināšanas;

Grozījums Nr. 20
4. panta 1. punkta e.a) apakšpunkts (jauns)

	e.a) dara savas speciālās tehniskās zināšanas pieejamas dalībvalstu parlamentiem, kā arī valsts iestādēm vai to Eiropas tīkliem, tādējādi veicinot salīdzinošo tiesību iniciatīvas;

Grozījums Nr. 21
4. panta 1. punkta f) apakšpunkts

f) ***publicē*** gada ziņojumus par stāvokli pamattiesību jomā, tostarp izceļot paraugprakses piemērus;	f) ***iesniedz Parlamentam, Padomei un Komisijai*** gada ziņojumus par stāvokli pamattiesību jomā, tostarp izceļot paraugprakses piemērus, ***darot tos pieejamus sabiedrībai****;*

Grozījums Nr. 22
5. panta 1. punkts

1. Komisija pieņem vairākgadu nostādnes ***saskaņā ar 29. panta 2. punktā minēto regulatīvo procedūru***. Nostādnes:	1. ***Pēc apspriešanās ar Aģentūru***, Komisija ***ierosina un Eiropas Parlaments pieņem*** vairākgadu nostādnes. Nostādnes:

Grozījums Nr. 23
5. panta 1. punkta b) apakšpunkts

b) nosaka Aģentūras darbības tematiskās jomas, vienmēr ietverot cīņu pret rasismu un ksenofobiju;	b) nosaka Aģentūras darbības tematiskās jomas, vienmēr ietverot cīņu pret ***diskrimināciju,*** rasismu un ksenofobiju, ***tostarp tradicionālo nacionālo minoritāšu aizsardzību, kā arī cilvēka cieņas aizsardzību un integrācijas veicināšanu. Aģentūra pienācīgi ņem vērā ikgadējo Eiropas Parlamenta rezolūciju ievirzes un Padomes secinājumus pamattiesību jomā;***

Grozījums Nr. 24
5. panta 1. punkta d) apakšpunkts

d) pienācīgi ņem vērā Aģentūras finanšu un cilvēkresursus; kā arī	***svītrots***

Grozījums Nr. 25
5. panta 1. punkta e) daļa

e) ietver noteikumus nolūkā ***novērst tematisko pārklāšanos ar*** citu Kopienas struktūru, biroju un aģentūru mandāta ***pilnvarām***.	e) ietver noteikumus nolūkā ***nodrošināt sinerģiju ar*** citām Kopienas struktūrām, birojiem un aģentūrām, ***kā arī ar Eiropas Padomes kompetentiem orgāniem, ANO Augsto cilvēktiesību komisāru un EDSO.***

Grozījums Nr. 26
5. panta 2. punkts

2. Aģentūra veic savus uzdevumus tematiskajās jomās, kas noteiktas vairākgadu nostādnēs. Tas neskar iespēju, ka Aģentūra saskaņā ar 3. panta 4. punktu, 4. panta 1. punkta d) un e) apakšpunktiem pēc Eiropas Parlamenta, Padomes vai Komisijas lūguma rīkojas ārpus šīm tematiskajām jomām, ***ar noteikumu, ka to atļauj tās finanšu un cilvēkresursi***.	2. Aģentūra veic savus uzdevumus tematiskajās jomās, kas noteiktas vairākgadu nostādnēs. Tas neskar iespēju, ka Aģentūra saskaņā ar 3. panta 4. punktu, 4. panta 1. punkta d) un e) apakšpunktiem pēc Eiropas Parlamenta, Padomes vai Komisijas lūguma rīkojas ārpus šīm tematiskajām jomām.

Grozījums Nr. 27
6. panta 3. punkts

3. Aģentūra var stāties līgumattiecībās, jo īpaši slēdzot apakšlīgumus ar citām	3. Aģentūra var stāties līgumattiecībās, jo īpaši slēdzot apakšlīgumus ar citām

organizācijām, lai paveiktu jebkādus uzdevumus, ko tā var tām uzticēt. ***Aģentūra var arī piešķirt dotācijas, lai veicinātu pienācīgu sadarbību un kopējas iniciatīvas, jo īpaši 8. un 9. pantā minētajām valstu, Eiropas un starptautiskajām organizācijām.***	organizācijām, lai paveiktu jebkādus uzdevumus, ko tā var tām uzticēt.

Grozījums Nr. 28
7. pants

Aģentūra nodrošina pienācīgu koordināciju ar atbilstīgām Kopienas struktūrām, birojiem un aģentūrām. Attiecīgos gadījumos sadarbības noteikumus nosaka saprašanās memorandos.	***Padome un Komisija nosaka informācijas apmaiņas pamatnostādnes starp Aģentūru un*** atbilstīgām Kopienas struktūrām, birojiem un aģentūrām. Attiecīgos gadījumos sadarbības noteikumus nosaka saprašanās memorandos.

Grozījums Nr. 29
8. panta 1. punkts

1. Lai palīdzētu veikt uzdevumus, Aģentūra sadarbojas ar valstiskām un nevalstiskām organizācijām un struktūrām pamattiesību jomā dalībvalstu un Eiropas līmenī.	1. Lai palīdzētu veikt uzdevumus, Aģentūra sadarbojas ar valstiskām un nevalstiskām organizācijām un struktūrām, ***neatkarīgiem ekspertiem, pašreizējiem tīkliem*** pamattiesību jomā dalībvalstu un Eiropas līmenī.

Grozījums Nr. 30
8. panta 2. punkts

2. Šā panta 1. punktā noteiktās sadarbības administratīvos noteikumus izstrādā atbilstīgi Kopienas tiesību aktiem un tos pieņem ***vadības*** padome, pamatojoties uz direktora iesniegto projektu, pēc tam, kad Komisija ir sniegusi savu atzinumu. Ja Komisija nepiekrīt šiem noteikumiem, ***vadības*** padome pārskata un pieņem tos, ja vajadzīgs, izdarot grozījumus, ar divu trešdaļu vairākumu no kopējā locekļu skaita.	2. Šā panta 1. punktā noteiktās sadarbības administratīvos noteikumus izstrādā atbilstīgi Kopienas tiesību aktiem un tos pieņem ***ekspertu*** padome, pamatojoties uz direktora iesniegto projektu, pēc tam, kad Komisija ir sniegusi savu atzinumu. Ja Komisija nepiekrīt šiem noteikumiem, ***ekspertu*** padome pārskata un pieņem tos, ja vajadzīgs, izdarot grozījumus, ar divu trešdaļu vairākumu no kopējā locekļu skaita. *(Ja šo grozījumu pieņems, izmaiņas būs jāveic visā tekstā.)*

Grozījums Nr. 31
9. pants

Aģentūra savas darbības koordinē ar Eiropas Padomes veiktajām darbībām, jo īpaši attiecībā uz tās gada darba programmu saskaņā ar 5. pantu. Šajā nolūkā Kopiena saskaņā ar Līguma 300. pantā noteikto procedūru slēdz nolīgumu ar Eiropas Padomi ar mērķi nodibināt ciešu sadarbību starp pēdējo un Aģentūru. Šajā nolīgumā iekļauj Eiropas Padomes ***pienākumu*** iecelt ***neatkarīgu personu***, kas saskaņā ar 11. pantu tiktu iekļauta ***vadības*** padomē.	Aģentūra savas darbības koordinē ar Eiropas Padomes veiktajām darbībām, jo īpaši attiecībā uz tās gada darba programmu saskaņā ar 5. pantu. Šajā nolūkā Kopiena saskaņā ar Līguma 300. pantā noteikto procedūru slēdz ***divpusēju*** nolīgumu ar Eiropas Padomi ar mērķi nodibināt ciešu sadarbību starp pēdējo un Aģentūru. Šajā nolīgumā iekļauj ***arī***: ***a)*** Eiropas Padomes ***iespēju*** iecelt ***savu cilvēktiesību komisāru,*** kas saskaņā ar 11. pantu tiktu iekļauts ***ekspertu*** padomē; ***b) uzlabotu sadarbību starp Aģentūru un Eiropas Padomes attiecīgajām struktūrām attiecībā uz trešām valstīm, kas ir Eiropas Padomes locekles.***

Grozījums Nr. 32
10. pants

Aģentūrai ir: a) ***vadības*** padome; b) valde; c) direktors; d) forums.	Aģentūrai ir: a) ***ekspertu*** padome; ***kuru vada priekšsēdētājs;*** b) valde; c) direktors; d) forums.

Grozījums Nr. 33
11. panta 1. punkts

1. ***Vadības*** padomi veido no personām ar atbilstošu pieredzi pamattiesību un sabiedriskā sektora organizāciju vadības jomā šādi:	1. ***Ekspertu*** padomi veido no personām ar atbilstošu pieredzi pamattiesību un sabiedriskā sektora organizāciju vadības jomā šādi:
a) pa vienai neatkarīgai personai, ko ieceļ katra dalībvalsts;	a) pa vienai neatkarīgai personai, ko ieceļ katra dalībvalsts, ***izvēloties no bijušajiem Konstitucionālo tiesu tiesnešiem vai augstākajām nacionālajām jurisdikcijām, vai valstu struktūrām, kas ir atbildīgas par***

	pamattiesību atbilstību „Parīzes principiem," vai cilvēkus ar plašām zināšanām to pamattiesību jomā, kas iegūtas citu neatkarīgu iestāžu vai struktūru kontekstā;
b) viena neatkarīga persona, ko ieceļ Eiropas Parlaments;	***svītrots***
c) ***viena neatkarīga persona, ko ieceļ*** Eiropas Padome; ***kā arī***	***b) pārstāvis, ko izvirza Eiropas Padome, kā tas noteikts 9. pantā;***
d) divi Komisijas ***pārstāvji***. ***Personām, kas minētas a) punktā, jābūt: augsta līmeņa pienākumiem valsts līmeņa neatkarīgas cilvēktiesību iestādes vadībā; vai plašām speciālajām zināšanām pamattiesību jomā, kas iegūtas citu neatkarīgu iestāžu vai struktūru kontekstā.***	***c***) divi Komisijas ***izvirzīti cilvēki***: ***- viena neatkarīga persona, kuru izvirza Komisija no personām, kuru kompetence pamattiesību jomā ir vispāratzīta;*** ***- viens Komisijas pārstāvis.***
Katru ***vadības*** padomes locekli var pārstāvēt aizstājējs, kas atbilst iepriekš minētajām prasībām. Aģentūra savā tīmekļa vietnē publisko un atjaunina vadības padomes locekļu sarakstu.	Katru ***ekspertu*** padomes locekli var pārstāvēt aizstājējs, kas atbilst iepriekš minētajām prasībām. Aģentūra savā tīmekļa vietnē publisko un atjaunina vadības padomes locekļu sarakstu.

Grozījums Nr. 34
11. panta 3. punkts

3. ***Vadības*** padome ***ievēl priekšsēdētāju un priekšsēdētāja*** vietnieku ar amata pilnvarām uz divarpus gadu termiņu, ko var atjaunot vienu reizi.	3. ***Ekspertu*** padomi ***vada priekšsēdētājs saskaņā ar 11. pantu un ievēl priekšsēdētāja*** vietnieku ar amata pilnvarām uz divarpus gadu termiņu, ko var atjaunot vienu reizi.
Katram ***vadības*** padomes loceklim, bet viņa/as prombūtnē viņa/s aizstājējam, ir viena balss.	Katram ***ekspertu*** padomes loceklim, bet viņa/as prombūtnē viņa/s aizstājējam, ir viena balss.

Grozījums Nr. 35
11. panta 7. punkts

7. ***Priekšsēdētājs*** sasauc ***padomi reizi gadā***, neskarot iespēju sasaukt ***ārkārtas***	7. ***Priekšsēdētājs*** sasauc ***padomi vismaz divas reizes gadā***, neskarot iespēju sasaukt

papildu sanāksmes. ***Priekšsēdētājs*** sasauc ***ārkārtas sanāksmes*** pēc savas iniciatīvas vai pēc vismaz vienas trešdaļas ***vadības*** padomes locekļu lūguma.	***ārkārtas*** papildu sanāksmes. ***Priekšsēdētājs*** sasauc pēc savas iniciatīvas vai pēc ***direktora vai*** vismaz vienas trešdaļas ***ekspertu*** padomes locekļu lūguma.

Grozījums Nr. 36
11. panta 8. punkts

8. Eiropas Dzimumu līdztiesības institūta direktors var apmeklēt ***vadības*** padomes sanāksmes kā novērotājs. Arī citu atbilstīgu Kopienas aģentūru un Eiropas Savienības struktūru direktori var apmeklēt sanāksmes kā novērotāji, saņemot ***valdes*** uzaicinājumu.	8. Eiropas Dzimumu līdztiesības institūta direktors var apmeklēt ***ekspertu*** padomes sanāksmes kā novērotājs. Arī citu atbilstīgu Kopienas aģentūru un Eiropas Savienības struktūru direktori, ***kā arī starptautisku organizāciju pārstāvji, piemēram, ANO Augsto cilvēktiesību komisārs un EDSO*** var apmeklēt sanāksmes kā novērotāji, saņemot ***ekspertu*** padomes ***priekšsēdētāja*** uzaicinājumu.

Grozījums Nr. 37
11. panta 9., 10. un 11. punkts (jauni)

	9. Parlaments ieceļ priekšsēdētāju no kandidātu saraksta, ko ierosinājusi Komisija un apstiprinājusi Padome; Kandidāti ierodas uz uzklausīšanu pie attiecīgās parlamentārās komitejas. Priekšsēdētāju ieceļ pamatojoties uz viņa/as personiskajiem nopelniem, pieredzi pamattiesību jomā, kā arī administratīvajām un vadības iemaņām.
	10. Priekšsēdētāja pilnvaru termiņš ir pieci gadi, un to var vienu reizi pagarināt ilgākais uz pieciem gadiem.
	11. Priekšsēdētājs ir atbildīgs par:
	a) 4. pantā minēto uzdevumu veikšanu;
	b) Aģentūras gada darba programmas sagatavošanu un īstenošanu;
	c) Aģentūras pārstāvēšanu;

	d) Aģentūras darbības atspoguļošanu un vajadzības gadījumā gada ziņojumu iesniegšanu kompetentai parlamentārai komitejai, kā arī atbildēšanu uz komitejas locekļu uzdotiem jautājumiem.

Grozījums Nr. 38
12. panta 1. un 2. punkts

1. ***Vadības*** padomei palīdz valde. Valde sastāv no ***vadības*** padomes ***priekšsēdētāja*** un ***priekšsēdētāja*** vietnieka ***un diviem Komisijas pārstāvjiem***.	1. ***Ekspertu*** padomei palīdz valde. Valde sastāv no ***vadības*** padomes ***priekšsēdētāja*** un ***priekšsēdētāja*** vietnieka ***un divām Komisijas izvirzītām personām uz Pētniecības padomi, kā arī Eiropas Padomes cilvēktiesību komisāra, kurš var balsot tikai par lēmumiem, kas minēti 11. panta 4. punkta a) un b) apakšpunktos.***
2. Valdi sasauc ***priekšsēdētājs*** ikreiz, kad nepieciešams sagatavot ***vadības*** padomes lēmumus un palīdzēt vai sniegt padomus direktoram. Tā pieņem lēmumus ar vienkāršu balsu vairākumu.	2. Valdi sasauc ***priekšsēdētājs*** ikreiz, kad nepieciešams sagatavot ***ekspertu*** padomes lēmumus un palīdzēt vai sniegt padomus direktoram. Tā pieņem lēmumus ar vienkāršu balsu vairākumu, ***priekšsēdētājam dodot izšķirošo balsi.***

Grozījums Nr. 39
13. panta 1. punkts

1. Aģentūru ***vada*** direktors, ko ieceļ ***vadības*** padome, balstoties uz Komisijas piedāvāto kandidātu sarakstu. Direktoru ieceļ, pamatojoties uz viņa/s personiskajiem nopelniem, administratīvajām un vadības iemaņām un pieredzi pamattiesību jomā. ***Pirms iecelšanas vadības padomes izvēlētajam kandidātam var lūgt uzstāties Eiropas Parlamenta kompetentās komitejas priekšā un atbildēt uz tās locekļu jautājumiem***.	1. Aģentūru ***vada*** direktors, ko ieceļ ***ekspertu*** padome, pamatojoties uz Komisijas piedāvāto kandidātu sarakstu. Direktoru ieceļ, pamatojoties uz viņa/s personiskajiem nopelniem, administratīvajām un vadības iemaņām un pieredzi pamattiesību jomā.

Grozījums Nr. 40
14. panta 1. punkts

1. Forums sastāv no ***to nevalstisko***	1. Forums sastāv no ***dažādiem Aģentūras***

organizāciju, kas ir atbildīgas par pamattiesībām un pasākumiem rasisma, ksenofobijas un antisemītisma apkarošanai, arodbiedrību un darba devēju organizāciju, attiecīgo sociālo un profesionālo organizāciju, baznīcu, reliģisko, filozofisko un nekonfesionālo organizāciju, universitāšu un kvalificētu ekspertu un Eiropas un starptautisko struktūru un organizāciju pārstāvjiem.	***sadarbības tīklu, kas pārstāv pilsonisko sabiedrību,*** pārstāvjiem.

Grozījums Nr. 41
4. panta 2. punkts

2. Foruma locekļus izraugās ar atklātu atlases mehānismu, kuru nosaka ***vadības*** padome. To maksimālais skaits ir ***100***. To pilnvaru termiņš ir pieci gadi, ko var atjaunot vienu reizi.	2. Foruma locekļus izraugās ar atklātu atlases mehānismu, kuru nosaka ***ekspertu*** padome. To maksimālais skaits ir ***50***. To pilnvaru termiņš ir pieci gadi, ko var atjaunot vienu reizi.

Grozījums Nr. 42
22. panta 4. punkts

4. Aģentūra ir Eiropas rasisma un ksenofobijas novērošanas centra juridiskā pēctece. Tā uzņemas visas Centra juridiskās tiesības un saistības, finanšu saistības vai parādus. ***Darba līgumi, ko Centrs noslēdzis pirms šis regulas pieņemšanas, paliek spēkā***.	4. Aģentūra ir Eiropas rasisma un ksenofobijas novērošanas centra juridiskā pēctece. Tā uzņemas visas Centra juridiskās tiesības un saistības, finanšu saistības vai parādus.

Grozījums Nr. 43
27. panta virsraksts

Kandidātvalstu ***vai potenciālo kandidātvalstu*** līdzdalība	Kandidātvalstu līdzdalība

Grozījums Nr. 44
27. panta 1. punkts

1. Aģentūras darbā var iesaistīties tās valstis, kas ***noslēgušas*** ar Kopienu ***asociācijas līgumu vai kuras Eiropadome noteikusi par kandidātvalstīm vai***	1. Aģentūras darbā var iesaistīties tās valstis, kas ar Kopienu ***ir parakstījušas Pievienošanās līgumu*** .

potenciālajām kandidātvalstīm dalībai Eiropas Savienībā, ja attiecīgā Asociācijas padome nolemj atļaut šīm valstīm iesaistīties.

Grozījums Nr. 45
27. panta 2. punkts

2. Šādā gadījumā to iesaistīšanas kartību nosaka ***ar attiecīgās Asociācijas padomes lēmumu. Lēmumā sīki nosaka***, kādas specialas zināšanas un palīdzība tiks piedāvāta attiecīgajai valstij, un īpaši norada būtību, apjomu un veidu, kādā šis valstis iesaistīsies Aģentūras darbā, ieskaitot noteikumus par iesaistīšanos Aģentūras iniciatīvas, finansiālo ieguldījumu un darbiniekiem. Šis lēmums ir jāpieņem saskaņā ar šo regulu un Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumiem un Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtību. Lēmumā nosaka, ka iesaistītā valsts var norīkot neatkarīgu personu, kurai ir 11. panta 1. punkta a) apakšpunkta noteiktas kvalifikācijas, par novērotāju ***vadības*** padome bez balsstiesībām.	2. Šādā gadījumā to iesaistīšanas kartību nosaka ar lēmumu, ***kas nosaka,*** kādas specialas zināšanas un palīdzība tiks piedāvāta attiecīgajai valstij, un īpaši norada būtību, apjomu un veidu, kādā šis valstis iesaistīsies Aģentūras darbā, ieskaitot noteikumus par iesaistīšanos Aģentūras iniciatīvas, finansiālo ieguldījumu un darbiniekiem. Šis lēmums ir jāpieņem saskaņā ar šo regulu un Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumiem un Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtību. Lēmumā nosaka, ka iesaistītā valsts var norīkot neatkarīgu personu, kurai ir 11. panta 1. punkta a) apakšpunkta noteiktas kvalifikācijas, par novērotāju ***ekspertu*** padome bez balsstiesībām.

Grozījums Nr. 46
27. panta 3. punkts

3. Aģentūra pievēršas pamattiesību stāvoklim saskaņā ar šo pantu iesaistītajās valstīs tiktāl, ***ciktāl tas ir būtiski attiecīgajam asociācijas līgumam***. Šajā nolūkā pēc analoģijas piemēro 4. un 5. pantu.	3. Aģentūra pievēršas pamattiesību stāvoklim saskaņā ar šo pantu iesaistītajās valstīs. Šajā nolūkā pēc analoģijas piemēro 4. un 5. pantu.

Grozījums Nr. 47
30. panta virsraksts

Pārejas noteikumi	***Pārejas*** noteikumi

Grozījums Nr. 48
30. panta 3. punkts

3. Vadības padome, rīkojoties pēc Komisijas priekšlikuma, var pagarināt pašreizējo Eiropas rasisma un ksenofobijas novērošanas centra direktora pilnvaru terminu, augstākais, uz 18 mēnešiem, līdz 2. punktā minētajai iecelšanas procedūrai.	***svītrots***

PASKAIDROJUMS

Ņemot vērā faktiski atlikto Eiropas Savienības Konstitūcijas veidošanas procesu, referents uzskata, ka šobrīd Eiropā ir īstais brīdis, lai uzsvērtu cilvēktiesību aizsardzības un veicināšanas nozīmi.

Diskutējot par Eiropas Parlamenta (EP) nozīmi Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūras izveides procesā, ir ļoti svarīgi saglabāt tās pirmā priekšlikuma augsto mērķa līmeni attiecībā uz šo jautājumu. Tāpēc detalizētā iestāžu diskusijā par Aģentūras pilnvarām un struktūru tai ir jāturas pie principiem, kas formulēti 2005. gada 26. maijā pieņemtajā EP rezolūcijā par pamattiesību veicināšanu un aizsardzību: dalībvalstu un Eiropas iestāžu, tai skaitā Pamattiesību aģentūras, nozīme.

Saskaņā ar šo rezolūciju un referenta pašreizējo viedokli ir svarīgi izveidot Aģentūru, kas ir gan *neatkarīga*, gan *atbildīga.* Tādējādi ir jāatrod līdzsvars starp šīm divām prasībām, vienmēr atceroties, ka vissvarīgākais ir izveidot funkcionālu un lietderīgu institūciju. Lai sasniegtu šo mērķi, ir jābūt aktīvai un ciešai sadarbībai šo trīs Eiropas iestāžu starpā; visbūtiskāk ir sasniegt politisko vienprātību.

Šādas Aģentūras galvenās intereses ir *likumīgi, efektīvi un uzticami* pildīt savus pamatuzdevumus. Šajā procesā ir jāatrod līdzsvars starp diviem konkurējošiem uzdevumiem: tās neatkarības veicināšanu un atbildības nodrošināšanu attiecībā uz Eiropas Savienības iestādēm. Pietiekami likumīgai un atbildīgai Aģentūrai galvenokārt ir jākoncentrējas uz Eiropas Savienības dalībvalstīm, neizslēdzot iespēju risināt jautājumus, kas saistīti ar trešām valstīm – ciktāl tas ir būtiski Kopienas tiesību aktu un ES iekšējo politiku īstenošanai.

Referents ir grozījis sākotnējo Komisijas priekšlikumu, lai nodrošinātu to, ka šie aspekti tiešām raksturotu jaunizveidoto institūciju. Šos grozījumus var sagrupēt *trīs galvenajās argumentu grupās*.

Pirmkārt, lai veicinātu Aģentūras likumību, izstrādājot tās pilnvaras un struktūru, vairāk jāuzsver tās *loma Eiropas Parlamentā*, nekā tas bija Komisijas priekšlikumā (grozījums Nr. 8, grozījums Nr. 9, grozījums Nr. 13, grozījums Nr. 19, grozījums Nr. 21 un grozījums Nr. 39, tiecas izpildīt šo mērķi).

Otrkārt, definējot Aģentūras lomu, ģeogrāfiskās mandāta pilnvaras un uzdevumus, pienācīgi jāizvērtē *Eiropas Padomes darbs*, lai novērstu darbības pārklāšanos un nodrošinātu sinerģiju (to nodrošina grozījums Nr. 11, grozījums Nr. 17, grozījums Nr. 25, grozījums Nr. 31, grozījums Nr. 33 un grozījums Nr. 40).

Treškārt, *Aģentūras neatkarību* tās struktūrā var nodrošināt tikai tādā gadījumā, ja tās locekļi un lēmuma pieņēmējas organizācijas pašas ir neatkarīgas un izvirzītas pārredzamā procesā. Papildus Komisijai arī Parlaments ir jāiesaista tā Vairākgadu nostādņu programmas definīcijā (grozījums Nr. 22.). Aģentūrai joprojām būtu jābūt iespējai izskatīt jautājumus pēc savas iniciatīvas (grozījums Nr. 32, grozījums Nr. 33, grozījums Nr. 38, grozījums Nr. 39 un grozījums Nr. 40 tiecas izpildīt šo visaptverošo mērķi).

Attiecībā uz *Aģentūras ģeogrāfiskām mandāta pilnvarām* referents uzskata, ka Aģentūras galvenais uzdevums ir atbalstīt ES iestādes un dalībvalstis atbilstīgi to pienākumiem saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem, kas nosaka ievērot to politiku pamattiesības. Tomēr trešās valstis nevar izslēgt ne no ES pārziņā esošās sfēras, jo ir nepieciešamība vienlīdzīgi apsvērt attiecīgo Kopienas tiesību ārējās dimensijas, ne arī no iekšējās politikas. Lai panāktu kompromisu šajā jautājumā, pienācīgi novērtēja uzlaboto sadarbību ar AFET komiteju (šī vienošanās atspoguļota grozījumā Nr. 16).

Šo grozījumu mērķis ir izvirzīt Aģentūru Eiropas kustības par labāku pamattiesību aizsardzību centrā, un šajā procesā ir jāizmanto visa iespējamā pieredze. Pamattiesībām būtu jābūt visas ES politikas un pasākumu centrā, lai Eiropu tiešām varētu uzskatīt par pamattiesību simbolu.